

ЗМІСТ (СОДЕРЖАНИЕ, SUMMARY, CONTENU)

ІСТОРИЯ АЛЬМА-МАТЕР HISTORY OF ALMA MATER

- Бойчук Тарас, Мойсей Антоній.** ОРГАНІЗАЦІЯ НАУКОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ЧЕРНІВЕЦЬКОГО ДЕРЖАВНОГО МЕДИЧНОГО ІНСТИТУТУ В 1944–1954 РР. С. 7
- Бойчук Тарас, Мойсей Антоній.** Организация научной деятельности Черновицкого государственного медицинского института в 1944–1954 гг.
- Boychuk Taras, Moyses Antoniy.** Structure of Science research in Chernsvtsi State Medical Institute (1944-1954 years).
- Boychuk Taras, Moyses Antoniy.** La structure de l'activité scientifique à Tchernivtsi. Université de Médecine d'État de Bucovine à Tchernivtsi (les années 1944-1954).
-
- Васюк Володимир, Зінченко Анатолій, Ковальчук Петро.** ІСТОРИЧНІ АСПЕКТИ СТАНОВЛЕННЯ КАФЕДРИ ТРАВМАТОЛОГІЇ, ОРТОПЕДІЇ ТА НЕЙРОХІРУРГІЇ ВДНЗ УКРАЇНИ «БУКОВИНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ». С. 24
- Васюк Владимир, Зинченко Анатолий, Ковальчук Петр.** Исторические аспекты становления кафедры травматологии, ортопедии и нейрохирургии Высшего государственного учебного заведения Украины «Буковинский государственный медицинский университет».
- Vasyuk Volodymyr, Zinchenko Anatoliy, Kovalchuk Petro.** Historical aspects of formation Department of Traumatology, orthopedics and neurosurgery higher state department Ukraine "Bukovina State Medical University".
- Vasyuk Volodymyr, Zinchenko Anatoliy, Kovalchuk Petro.** Aspects historiques de la formation du Département de traumatologie, orthopédie et de neurochirurgie Établissement D'enseignement Supérieur D'état de l'Ukraine "Université de Médecine D'état de Bucovine à Tchernivtsi".
-
- Пашковський Валерій, Юрценюк Ольга, Пастернак Наталія, Ротар Сергій.** ІСТОРИЯ КАФЕДРИ НЕРВОВИХ ХВОРОБ, ПСИХІАТРІЇ ТА МЕДИЧНОЇ ПСИХОЛОГІЇ ІМ. С.М. САВЕНКА. С. 31
- Пашковский Валерий, Юрценюк Ольга, Пастернак Наталья, Ротар Сергей.** История кафедры нервных болезней, психиатрии и медицинской психологии им. С.М. Савенка ВГУЗ Украины «Буковинский государственный медицинский университет».
- Pashkovskiy Valeriy, Yurtsenyuk Olga, Pasternak Nataliia, Rotar Sergey.** History of the S. Savenko Neurology, Psychiatry and Medical Psychology Department of the Higher State Educational Establishment of Ukraine «Bukovinian State Medical University».
- Pashkovskiy Valeriy, Yurtsenyuk Olga, Pasternak Nataliia, Rotar Sergey.** L'histoire du Département de neurologie, psychiatrie et psychologie médicale S.N. Savenko. Établissement D'enseignement Supérieur D'état de l'Ukraine "Université de Médecine D'état de Bucovine à Tchernivtsi".

ІСТОРИЯ СВІТОВОЇ МЕДИЦИНИ HISTORY OF WORLD MEDICINE

- Роман Лілія, Тимофійчук Інґа.** Видатний фізіолог Артур Кліфтон Гайтон. С. 36
- Роман Лилия, Тимофийчук Инга.** Выдающийся физиолог Артур Клифтон Гайтон.
- Roman Liliya, Tymophichuk Inga.** THE GREAT PHYSIOLOGIST ARTHUR CLIFTON GUYTON.
- Roman Liliya, Tymophichuk Inga.** Le physiologiste eminent Arthur Clifton Guyton.
-
- Савчук Тетяна, Боштан Софія, Ясінська Олена.** ІВАН ПАВЛОВ: ОСОБИСТІТЬ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ НАУКОВИХ ЗДОБУТКІВ. С. 40
- Савчук Татьяна, Боштан София, Ясинская Елена.** Иван Павлов: личность сквозь призму научных достижений.
- Savchuk Tetiana, Boshtan Sofia, Yasinska Olena.** Ivan Pavlov: the person through a prism of scientific achievements.
- Savchuk Tetiana, Boshtan Sofia, Yasinska Olena.** Ivan Pavlov: la personne à travers un prisme de réalisations scientifiques.
-
- Сівковська Анна Діана, Павлюк Олеся.** Нейропсихологічні аспекти методи О. Лурія: кейс-стаді. С. 44
- Сивковська Анна Диана, Павлюк Олеся.** Нейропсихологические методы А. Лурья: кейс-стади.
- Siwkowska Anna Diana, Olesya Pavliuk.** THE NEUROPSYCHOLOGICAL METHODS OF O. LURIA: THE CASE STUDY APPROACH.
- Siwkowska Anna Diana, Olesya Pavliuk.** Les methodes neuropsychologiques de O. Luria: l'étude de l'approche de cas.

- Скакун Ігор.** ІСТОРІЯ МЕДИЦИНИ У ФІЛОСОФСЬКО-АНТРОПОЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ.
Скакун Игорь. Философско-антропологический дискурс в истории медицины.
Skakun Ihor. History of medicine in philosophical and anthropological dimension. **C. 48**
Skakun Ihor. L'histoire de la médecine dans la dimension philosophique et anthropologique.

- Швец Валентин.** ОСНОВНІ ЕТАПИ РОЗВИТКУ ФІЗІОЛОГІЇ ЯК НАУКИ.
Швец Валентин. Основные этапы развития физиологии как науки.
Valentyn Shvets. The basic stages of development of physiology as sciences. **C. 52**
Valentyn Shvets. Les étapes de base du développement de la physiologie en tant que science.

ІСТОРІЯ СУСПІЛЬНОГО (ГРОМАДСЬКОГО) ЗДОРОВ'Я HISTORY OF SOCIAL (PUBLIC) HEALTH

- Таралло Володимир.** Інтегральні складові здоров'я населення.
Таралло Владимир. ИНТЕГРАЛЬНЫЕ СЛАГАЕМЫЕ ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ. **C. 56**
Tarallo Volodymyr. Integral Components of Health.
Tarallo Volodymyr. Composants intégré de la sante publique

- Чебан Василь, Єцко Константин.** Історичний аспект і концепція первинної профілактики репродуктивних порушень у системі сімейної медицини. **C. 61**
Чебан Василий, Ецко Константин. ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ И КОНЦЕПЦИЯ ПЕРВИЧНОЙ ПРОФИЛАКТИКИ РЕПРОДУКТИВНЫХ НАРУШЕНИЙ В СИСТЕМЕ ЗВЕНА СЕМЕЙНОЙ МЕДИЦИНЫ.
Cheban Vasyi, Yetsko Konstantin. Historical aspects and concepts of primary prevention of reproductive disorders in the family medicine.
Cheban Vasyi, Yetsko Konstantin. Les aspects historiques et les concepts de prevention primaire des troubles de la reproduction dans la médecine familiale.

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МЕДИЦИНИ HISTORY OF UKRAINIAN MEDICINE

- Антонюк Ярослав.** «ПОВСТАНСЬКІ ДАНТИСТИ»: ЛІКУВАННЯ ЗУБІВ У ПІДПІЛЛІ ОУН-УПА. **C. 65**
Антонюк Ярослав. «Повстанческие дантисты»: лечение зубов в подполье ОУН и УПА.
Antoniuk Yaroslav. «Insurgent dentists»: teeth medical treatment in OUN and UIA underground.
Antoniuk Yaroslav. «Dentistes rebelles»: traitement dentaire dans la clandestine de l'OUN et de l'UPA.

- Анцупова Віта, Пирогова Наталія, Остапчук Валентина.** ЗАБУТІ ІМЕНА КИЇВСЬКИХ МЕЦЕНАТІВ: МИХАЙЛО ПАРФЕНТІЙОВИЧ ДЕГТЕРЬОВ (ІСТОРИЧНИЙ ОГЛЯД). **C. 73**
Анцупова Вита, Пирогова Наталия, Остапчук Валентина. Забытые имена киевских меценатов: Михаил Парфентиевич Дегтерёв (исторический обзор).
Antsupova Vita, Pirogova Natalia, Ostapchuk Valentine. Forgotten names of Kyiv maecenas: Michael Parfentievich Degterev (historical overview).
Antsupova Vita, Pirogova Natalia, Ostapchuk Valentine. Les noms des mécénés oubliés de Kiev. Michel Parfentievich Degterev (revue historique).

- Масікевич Юрій, Мислицький Валентин, Ткачук Світлана, Масікевич Андрій.** Безпечне середовище – запорука популяційного здоров'я горян. **C. 78**
Масікевич Юрий, Мыслицкий Валентин, Ткачук Светлана, Масікевич Андрей. Безопасная среда – залог популяционного здоровья горян.
Masikevych Yuri, Myslytsky Valentyn, Tkachuk Svitlana, Masikevych Andrij. SAFE ENVIRONMENT – KEY OF HELTH OF HIGHLANDERS.
Masikevych Yuri, Myslytsky Valentyn, Tkachuk Svitlana, Masikevych Andrij. Un environnement sûr – la clé de la santé de la population de montagne.

РОЗВИТОК МЕДИЦИНИ НА БУКОВИНІ DEVELOPMENT OF MEDICINE IN BUKOVINA

- Аністратенко Антоніна.** ІСТОРІЯ ФОРМУВАННЯ ТА ПРАКТИЧНА ЛІНГВОДИДАКТИЧНА РОБОТА У КОМПЛЕКСНІЙ РЕАБІЛІТАЦІЇ НЕЧУЮЧИХ (СЛАБОЧУЮЧИХ) ДІТЕЙ РАНЬОГО ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ В ЧОНРЦ № 1. **C. 81**
Аністратенко Антонина. История формирования лингводидактической работы в комплексной реабилитации глухих (слабослышащих) детей раннего дошкольного возраста в ЧОУРЦ №1.
Anistratenko Antonina. History of the development and practical linguodidactic work in complex rehabilitation of deaf children in early school age in CHRERC N 1.

Anistratenko Antonina. Histoire du développement de la pratique linguodidactique dans la rééducation des enfants sourds en âge scolaire CREPS N 1.

Васильєва Наталія, Яремчук Оксана. РОЗВИТОК ПСИХІАТРИЧНОЇ ДОПОМОГИ В ПІВНІЧНІЙ БУКОВИНІ ПІД ВЛАДОЮ АВСТРИЙСЬКОЇ МОНАРХІЇ. **C. 86**

Васильєва Наталія, Яремчук Оксана. Развитие психиатрической помощи в Северной Буковине во времена Австрийской монархии.

Vasylieva Natalia, Yaremchuk Oksana. Development of psychiatric care at the Northern Bukovina under the authority of the Austrian monarchy.

Vasylieva Natalia, Yaremchuk Oksana. Développement des soins psychiatriques à Bucovine du Nord sous l'autorité de la Monarchie Autrichienne.

Семененко Світлана, Борейко Лілія, Тимофійчук Інґа, Роман Лілія. ІСТОРИЯ ЗАРОДЖЕННЯ ТА СТАНОВЛЕННЯ МЕДСЕСТРИНСТВА НА БУКОВИНІ. **C. 91**

Семененко Світлана, Борейко Лілія, Тимофійчук Інґа, Роман Лілія. История зарождения и становления медсестринства на Буковине.

Semenenko Svitlana, Boreiyko Lilia, Tymofyuchuk Inha, Roman Lilia. The history of origin and formation of nursing of Bucovina.

Semenenko Svitlana, Boreiyko Lilia, Tymofyuchuk Inha, Roman Lilia. L'histoire de l'origine et la de la formation des soins infirmiers à Bucovine.

НАРОДНА МЕДИЦИНА ETHNOMEDICINE

Мойсей Антоній. ОБРЯДОВІ АСПЕКТИ НАРОДНОЇ ЛІКУВАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ УКРАЇНСЬКОГО ТА РУМУНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ БУКОВИНИ (ІСТОРИОГРАФІЧНИЙ ОГЛЯД). **C. 95**

Мойсей Антоній. Ритуальные аспекты народной лечебной практики украинского и румынского населения Буковины (историографический обзор).

Moysey Antoniу. Funeral aspects of folk healing practices of the Ukrainian and Romanian population in Bukovina (historiographical review).

Moysey Antoniу. Aspects funéraires des pratiques de guérison folklorique de la population Ukrainienne et Roumaine de Bucovine (révision historiographique).

РЕЦЕНЗІЇ REVIEWS

Мислицький Валентин. РЕЦЕНЗІЯ НА КНИГУ: БУКОВИНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ. ІСТОРИЯ І СЬОГОДЕННЯ (ДО 70-РІЧЧЯ) / ЗА РЕД. Т.М. БОЙЧУКА. – ЧЕРНІВЦІ: ВИДАВНИЦТВО БДМУ, 2014. – 227 С.: іл. **C. 103**

Мыслицкий Валентин. Буковинский государственный медицинский университет. История и современность (к 70-летию) / под ред. Т.М. Бойчука. – Черновцы: Издательство БГМУ, 2014. – 227 с.: ил.

Myslytskyу Valentín. Bukovina State Medical University. History and modern times (dedicated to the 70th anniversary of the founding) / general edition by T.M. Boychuk. – Chernivtsi: BSMU Publish house, 2014. – 227 p.: il.

Myslytskyу Valentín. Université de Médecine D'état de Bucovine à Tchernivtsi. Histoire et temps modernes (dédié au 70e anniversaire de la fondation) / comité de rédaction T. Boychuk. – Tchernivtsi: Université de Médecine D'état de Bucovine à Tchernivtsi Maison D'édition, 2014. – 227 p.: il.

Мойсей Антоній. СПІВРОБІТНИКИ НАУКОВОЇ БІБЛІОТЕКИ БДМУ ПРО ВИДАТНИХ ВЧЕНИХ УНІВЕРСИТЕТУ. **C. 105**

Мойсей Антоній. Сотрудники научной Библиотеки БГМУ о выдающихся ученых университета.

Moysey Antoniу. The Library of BSMU About Outstanding Scientists of the University.

Moysey Antoniу. Le personnel de l'Université de Médecine D'état de Bucovine à Tchernivtsi sur les Scientifiques Eminents de l'Université.

ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ СТАТЕЙ (Требования к оформлению статей, Requirements for the articles, Instructions aux auteurs) **C. 107**